



Spalio 1-ąją švenkime su visu pasauliu – šiandien minima Tarptautinė muzikos diena

„Muzika gali pakeisti pasaulį,“ – yra pasakęs didis kompozitorius L. van Beethovenas. Ir, iš tikrųjų, muzika dažnai keičia kiekvieno iš mūsų pasaulį: vieniems – suteikia sparnus, kitiems – primena apie svarbius dalykus.

Šiandien mes galime didžiuotis, kokią svarią vietą miestiečių gyvenime užima muzika, ir kiek turime mieste išaugusių bei vis dar augančių talentų, kurie garsina savo gimtąjį kraštą, nuspalvindami jį įvairiomis, gyvybingomis, įkvepiančiomis

spalvomis. Sveikiname Visagino muzikos bendruomenes ir tuos, kurie palaiko augančius talentus ne visuomet paprastame, tačiau didingame muzikos kelyje!

Su Tarptautine muzikos diena, brangieji!

Spalio 2-oji – Angelų sargų arba Policijos diena

Gerbiami policijos pareigūnai! Nuoširdžiai didžiuojamės Jūsų pasirinkimu ginti šį miestą, saugoti jo gyventojus ir padėti visiems, kam reikia Jūsų pagalbos.

Norime padėkoti Jums už draugišką bendravimą su Visagino bend-

ruomene, už Jūsų atliekamą prevencinę ir švietėjišką veiklą bei itin glaudų bendradarbiavimą su savivaldybės įstaigomis. Jūsų darbas, kupinas fizinių bei psichologinių iššūkių, vertas didžiausios pagarbos.

Linkime, kad Jūsų profesinį ir asme-

ninį gyvenimą visuomet lydėtų Angelas sargas, suteikdamas Jums išvertmės, kantrybės ir sveikatos!

Tariame Jums nuoširdų AČIŪ ir sveikiname su profesine švente!



Pirmąjį spalio pirmadienį minima Pasaulinė miestų ir būsto diena

Šia gražia proga nuoširdžiai sveikiname būsto valdytojus, namų prižiūrėtojus, santechnikus, elektrikus, valytojus, kiemsargius, bendrijų pirmininkus, būsto savininkus ir visus, kas savo profesinėje veik-

loje, gyvenime ar laisvalaikiu esate susieti su būstu, jo problemomis ar patobulinimais.

Jūs visi esate patogesnio, jaukesnio ir šviesesnio Visagino kūrėjai. Dėkojame už Jūsų atsakingą ir kruopštų

darbą kuriant saugią bei sveiką gyvenamąją aplinką. Linkime Jums visokeriopos sėkmės. Jūsų darbuose – jaukumo, šilumos ir šviesos Jūsų namuose.

Spalio pirmasis šeštadienis – kūno kultūros ir sporto diena

Mieli sportininkai, treneriai ir visi sporto mylėtojai bei kūno kultūros propaguotojai! Sveikiname Jus Sporto dienos proga! Skleiskite šią nuostabią kultūrą, padedančią eiti

sveikos fizinės bei emocinės gyvenimo keliu. Mes didžiuojamės, kad Visagine sportas yra gerbiamas bei propaguojamas nuo jauniausio iki brandžiausio amžiaus.

Linkime neišsenkančios energijos ir pergalių – pasiekite varžybose, o gal – savo mintyse...



В первую субботу октября – День физкультуры и спорта

Спортсмены, тренеры и все, приветствующие физическую активность! Поздравляем вас с Днем спорта!

Желаем и дальше доказывать всем, что в здоровом теле – здоровый дух! Гордимся, что в Висагине спорт важен для всех – от

мала до велика. Неиссякаемой энергии вам и побед – в соревнованиях, а может – в поединке мыслей...

Spalio 1-oji – Senjorų diena

Gerbiami Visagino senjorai, Jūsų pilietinis įsitraukimas į miesto gyvenimą, veiklumas bei rūpestis neapsakomai džiugina ir skatina mus semtis gerosios patirties.

Džiuginkite savo kūrybiniais dar-

bais ir aktyvumu, tačiau visuomet raskite laiko atsikvėpti, pasimėgauti vykstančiais renginiais, pasidžiaugti anūkiais ir Visagino ramybe, o svarbiausia – būkite sveiki ir laimingi!

1 октября – День сеньоров

Уважаемые сеньоры Висагинаса! Ваше гражданское участие в жизни города и забота о нем неслучайно радуют и являются для всех примером.

Удивляйте и впредь своими творческими работами и актив-

ностью, но при этом всегда приходите отдушину – на городских мероприятиях, во время общения с внуками, на лоне нашей природы.

И главное – будьте здоровы и счастливы!

Spalio 5-oji – Tarptautinė mokytojų diena

Gerbiami mokytojai, Jūs – kantrūs, geranoriški, visuomet padedantys ir supratingi. Tebūnie mokiniai visuomet pasitinka Jus su šypsena, šiluma ir noru išklausti, girdėti Jūsų perduodamas žinias.

Jūs dalinatės ne tik vadovėlių dik-

tuojama informacija, bet ir esate mūsų visų vaikams didžiulė parama ir pavyzdys. Būkite geriausiaisiais, ugdykite ir auginkite asmenybes, tačiau nepamirškite atsikvėpti ir augti patys! Iš visos širdies dėkojame už Jūsų kilnų darbą – pasirinkimą mokyti! Su mokytojų diena, brangiausieji!

5 октября – Международный день учителя

Дорогие учителя! Вы – терпеливы, открыты, доброжелательны. Пусть ваши ученики всегда отвечают вам тем же – теплом и улыбками, пусть радуют желанием выслушать и усвоить все знания, которыми вы щедро делитесь.

Для наших детей вы – и пример, и опора. Будьте лучшими, развивайте в них самые хорошие ка-

чества. Не забывайте и о себе – об отдыхе, о движении вперед.

От всего сердца благодарим за ваш благородный труд, за выбор – учить! С Днем учителя, дорогие!



Savivaldybės meras **Erlandas Galaguz**
Administracijos direktorius **Virginijus Andrius Bukauskas**

Aktyviems Visagino tautinių bendruomenių atstovams įteikti tradiciniai Tautinių mažumų departamento apdovanojimai

2021 m. rugsėjo 27 d. Tautinių mažumų departamentas prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės sukvietė į šventę Vilniaus miesto Rotušėje tautinių bendruomenių atstovus, kultūros ir švietimo darbuotojus – visus, brandinančius ir turinčius Lietuvos daugiakultūriškumui ir pagarba tautinei įvairovei, pasididžiuoti ir pasidžiaugti 2020 ir 2021 metais vykdytomis veiklomis. Apdovanoti ir Visagino gyventojai, aktyviai puoselėjantys savo kultūros tradicijų tąsą ir sklaidą.

Už prasmingą veiklą 2020-taisiais metais:

Tautinių mažumų departamento prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės Sidabro Garbės ženklais „Už nuopelnus“ apdovanoti **Zigfridas Binkevičius**, Lietuvos lenkų sąjungos Visagino miesto skyriaus pirmininkas, **Vidmantas Rudokas**, kunigas, Visagino Šv. Apaštalo Pauliaus parapijos klebonas.

Tautinių mažumų departamento prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės Atminimo dovana – vardiniu laik-

rodžiu pagerbta **Guzel Naidionova**, Visagino totorių bendrijos narė.

Už prasmingą veiklą 2021-taisiais metais:

Tautinių mažumų departamento prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės Aukso garbės ženklu „Už nuopelnus“ apdovanota **Leila Urmanova-Vnukova**, Uzbekų kultūros centro pirmininkė.

Tautinių mažumų departamento prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės Atminimo dovanomis – vardiniais laikrodžiais apdovanoti **Viktoras Ivano-**

vas, Uzbekų kultūros centro Visagino padalinio narys, **Chabiba Kurakina**, uzbekų diasporos aktyvistė, **Faritas Nugumanovas**, uzbekų diasporos aktyvistas.

Renginio svečius sveikindama Tautinių mažumų departamento prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės direktorė dr. Vida Montvydaitė, pasidžiaugė, galėdama būti kartu su žmonėmis, apdovanotais ypatingu talentu puoselėti savo tradicijas, jas turtinti ir palikti būsimoms kartoms bei dalintis su visuomene. „Jūsų įgyvendinami sumanymai,

sėkmingi projektai, išauginti jauni žmonės yra Jūsų dovana Lietuvos valstybei“, – sakė direktorė ir pažymėjo, kad departamento komandos tikslas yra parodyti kultūromis turtingą šiuolaikinę Lietuvą, kurioje gražiai atranda vietą pačios įvairiausios tautinės bendrijos, kalbos, tradicijos.

Nuoširdžiai sveikiname Visagino kultūrų įvairovę puoselėjančius gyventojus gavus garbingą įvertinimą!

Visi apdovanojimai: <https://tmde.lrv.lt/lt/naujienos/iteikti-tradiciniai-tautiniu-mazumu-departamento-apdovanojimai>

Vakcinacija nuo COVID-19 be registracijos – jau ir antradieniais



Nuo rugsėjo 14 d. gyventojai kviečiami skiepytis nuo COVID-19 be išankstinės registracijos jau ir antradieniais. Vakcinavimas vykdomas VšĮ Visagino pirminės sveikatos priežiūros centre, Taikos pr. 15, Visaginas, 7 aukšte nuo 14.00 val. iki 18.00 val.

Pasirinkti galima bet kurią vakcinacijos centre esančią vakciną. Šiuo metu siūloma „Comirnaty“ (gamintojas „BioNTech“ ir „Pfizer“) ir „Spike-

kevac“ (gamintojo „Moderna“) vakcinas.

Primename, kad pasiskiepyti be išankstinės registracijos galima ir kiekvieną ketvirtadienį VšĮ Visagino pirminės sveikatos priežiūros centre, Taikos pr. 15, Visaginas, 7 aukšte ir Sveikatos centre Sedulina, Visaginas, Tarybų g. 6.

Su savimi būtina turėti asmens tapatybę patvirtinantį dokumentą.

Вакцинация от COVID-19 без регистрации – уже и по вторникам

С 14 сентября жители могут сделать прививку от COVID-19 без предварительной регистрации уже и по вторникам. Вакцинация проводится на 7 этаже Висагинской поликлиники по пр. Тайкос, 15 с 14.00 до 18.00.

Можно выбрать любую из имеющихся вакцин. Сейчас предлагаются вакцины «Comirnaty» (производитель «BioNTech» и «Pfizer») и «Spikevac» (производитель «Moderna»). Напомним, что сделать прививку без предварительной

регистрации можно и каждый четверг на 7 этаже Висагинской поликлиники по пр. Тайкос, 15 и в Центре здоровья «Седулина» по ул. Тарибу, 6.

При себе следует иметь удостоверение личности.

Lietuvos kariuomenės sausumos pajėgų pratybos „PASITIKĖJIMAS 2021“ informuoja



2021 m. rugsėjo 30 d. – spalio 3 d. Ignalinos, Zarasų raj. ir Visagino savivaldybėse šviesiu ir tamsiu paros metu vyks karinės pratybos „Pasitikėjimas 2021“. Pratybų metu važinės ratuotas karinis transportas, kariai imitacinių šaudmenų ir sprogstamųjų paketų nenaudos.

Сухопутные войска вооруженных сил Литвы информируют

30 сентября – 3 октября в светлое и темное время суток на территории Игналинского, Зарасайского и Висагинского самоуправлений будут проходить военные учения «Доверие 2021». Во время учений будут передвигаться военная техника, военнослужащие не будут использовать имитационные боеприпасы и взрывпакеты.

Укрепляющую (третью) дозу вакцины уже может получить еще больше групп населения



Согласно информации Министерства здравоохранения ЛР с 7 сентября укрепляющую дозу вакцины от COVID-19 уже может получить еще больше групп населения, в их числе – работники системы здравоохранения, учреждений опеки, социальной сферы и лица старше 65 лет. Необходимо знать, что укрепляющую дозу вакцины вводят не ранее чем по истечении 180 дней после второй дозы.

Укрепляющей дозой вакцины «Comirnaty» (производи-

тель «BionTech» и «Pfizer») или «Spikevax» (производитель «Moderna») также будут прививаться следующие лица (без приоритета):

- пациенты, которым оказываются услуги по уходу и поддерживающему лечению;
- работники лечебных учреждений, оказывающие услуги по присмотру за здоровьем;
- учащиеся и студенты учреждений профессионального обучения, которые проходят практику в лечебных учреждениях и участвуют в процессе оказания услуг по присмотру за здоровьем;
- работники мобильных пунктов и температурных клиник;
- добровольцы, занимающиеся в лечебных учреждениях волонтерской деятельностью не менее 16

часов в течение не более 14 дней подряд, и другие работники, предоставляющие в лечебных учреждениях услуги, связанные с уборкой, питанием и т.п., и находящиеся в контакте с пациентами или пребывающие в помещениях, которые они посещают;

- работники учреждений социальных услуг, социальные работники сеньоний, дежурные опекуны и постоянно проживающие с дежурными опекунами лица, члены социальных семей и работающие в семье либо постоянно проживающие с членами семьи лица, подопечные учреждений социальной опеки, специалисты, контролирующая деятельность учреждений социальной опеки, лица, отправляющиеся в очаги COVID-19, работники

Государственной службы защиты прав ребенка и усыновления, работающие напрямую и (или) посещающие семьи, личные ассистенты людей с недугом, сурдопереводчики и лица, занимающиеся в учреждениях социальных услуг волонтерской деятельностью не менее 16 часов в течение не более 14 дней подряд, другие работники, предоставляющие в социальных учреждениях услуги, связанные с уборкой, питанием и т.п., и находящиеся в контакте с подопечными этих учреждений или посетителями и (или) пребывающие в помещениях, которые посещают упомянутые лица;

- работники лабораторий медуниверситетов, выполняющие исследования на COVID-19, включая и взятие проб;

- специалисты, занимающиеся эпидемиологической диагностикой в случае заболеваний и вспышек COVID-19 и отправляющиеся в очаги COVID-19;

- работники аптек;
- водители самоуправлений или лечебных учреждений, которые перевозят больных или предположительно больных COVID-19;
- лица старше 19.

Лица, относящиеся к упомянутым группам, на прививку третьей дозой вакцины могут регистрироваться через koro.nastop.lt или по телефону Горячей линии 1808.

*Информация о прививке третьей дозой будет занесена в паспорт возможности и цифровое COVID-удостоверение ЕС, условия действия документов меняться не будут.

Более обширную информацию вы можете найти на сайте самоуправления – www.visaginas.lt

Программа XVI международного фестиваля моноспектаклей «Atspindys»

6 октября

18.00 Сцена зала «Драугисте» Кристиюнас Сипарис (Литва) «Моя РОДИНА – у его сердца» О Йонасе Басанавичюсе и любви его жизни.

В спектакле зритель увидит доселе неизвестного Йонаса Басанавичюса и узнает о его судьбоносной любви к чешской немке Габриеле Элеоноре Могл (1963–1989). Актер Кристиюнас Сипарис об этой роли говорит так: «Моей, как актера, основной задачей было вернуть человеческое восхищение этой фундаментальной и очень многогранной исторической фигурой, помочь ей избавиться от хрестоматийного шлейфа...».

7 октября

18.00 Зал «Драугисте» Открытие фестиваля Андриус Бялобжескис и «Vilniaus arsenalas» (Литва)

«Я короля узнал в тебе» Музыкально-поэтический спектакль к 100-летию Витаутаса Мачерниса.

Известнейший литовский актер, прекрасный знаток и интерпретатор литовской поэзии, харизматичный Андриус Бялобжескис вместе с «Вильнюсским арсеналом» пригласит в мир тонких и хрупких чувств одного из самых молодых литовских классиков. В спектакле прозвучит музыка Людвиг Ван Бетховена, Астора Пьяццолло и др.

19.00 Зал «Седулинос» (Вильтес, 5) Сакалас Уждавинис (Литва)

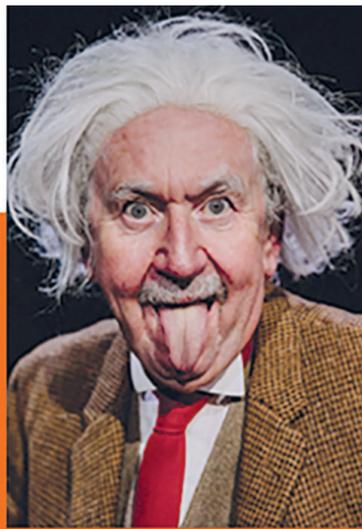
«Теперь во мне совсем другой огонь»

По мотивам драмы С. Беккета «Последняя лента Крэппа».

«...Большим открытием для литовского зрителя стал Сакалас Уждавинис в серьезной драматической роли. Весь спектакль зал смотрел, затаив дыхание. Последняя нота виолончели оповестила о конце спектакля. Несколько секунд была полная тишина, а потом шквал обрушился на исполнителей и, конечно, они были адресованы режиссеру Саулюсу Варнасу и всей команде, которая сделала этот спектакль запоминающимся» (газета «Обзор»).

21.00 Сцена зала «Драугисте» Неринга Булотайте (Литва, ОКТ/Вильнюсский городской театр) «Кто не боится Вирджинии Вульф?»

Это не сеанс экзорцизма, хотя очень похоже. Но что делать, если кажется, что ты словно одержимый? Одержимый другим человеком, его жизнью, его творчеством. И этот человек – Вирджиния Вульф, знамени-



тая писательница, в которую все пытаешься вселиться, чтобы, в конце концов, освободиться. Но этого недостаточно для того, чтобы сеанс состоялся, необходимо безжалостное противостояние с самим собой. Не бояться Вирджинии? Прежде всего, не надо бояться самого себя.

8 октября

17.00 «Седулинос», конференц-зал Пип Уттон (Великобритания)

«Эйнштейн» (на английском языке)

Британский актер Пип Уттон, как никто другой, блестяще воплощает на сцене известного исторических личностей. В этот раз он предстанет в образе гениального Альберта Эйнштейна, который, эмигрировав из фашистской Германии, выступает с лекцией перед американскими студентами.

18.30 Зал «Седулинос» Исаак Пекар (Израиль, Свободная театральная мастерская)

«Мендель-букинист»

По одноименной новелле Стефана Цвейга (на русском языке)

Среди большого числа талантов, которыми могла похвастаться Вена в начале 20-го века, сияло имя букиниста Якоба Менделя – феноменального знатока, чья память хранила сведения чуть ли не обо всех когда-либо издававшихся книгах. В общении с ними закладывались и смысл, и счастье его жизни. Но все необратимо изменилось, когда началась война...

20.00 Кинозал «Драугисте» Елена Богданович (Литва)

«Иосиф, Марина и Анна» (на русском языке)

Спектакль наполнен поэзией И. Бродского А. Ахматовой, М. Цветаевой. Первые двое бывали

в Вильнюсе, а Цветаеву связывает с нашей столицей другая, но не менее интересная история.

21.00 Сцена зала «Драугисте» Николай Бичук (Украина, Theatrum mundi)

«Почему люди не...?» (на русском языке) По пьесе С. Астраханцева Спектакль посвящается всем мамам. «Моноспектакль «Почему люди не...» меня впечатлил. На сцене появился главный и единственный актер спектакля. Его первые слова будто провоцировали зрителя на бунт – он забрался на крышу и кричал проходящим внизу людям не совсем лестные слова. Моноспектакль «Почему люди не...» заставляет зрителя поговорить с самим собой» (Юлия Ковтун, журналист).

9 октября. МОНОМАРАФОН

14.00 Зал «Седулинос» Томас Шечкус (Литва)

«Проходит день»

По мотивам новелл Луиджи Пиранделло

Спектакль создан по двум повестям лауреата Нобелевской премии Луиджи Пиранделло. В центре спектакля – человек, неожиданно среди ночи выброшенный из поезда в маленьком, незнакомом городе. Он ничего не помнит, но его, кажется, здесь знают.

Видеопроекции, используемые в спектакле, позволяют видеть воспоминания и фантазии героя.

15.30 Зал «Драугисте» Андриус Бялобжескис (Литва, Алитусский городской театр)

9.18 (16+)

Электросюрреалистическая сказка по невывышенным историям подростков.

Андриус Кавалаяускайте – лауреат высшей театральной награды Золотого сценического креста за спектакль о подростках. Она собирает реальные истории подростков с жизненными проблемами, перерабатывает их и создает целый мир на сцене, показывающий, как подростки могут находить выходы из безвыходных ситуаций.

17.00 Кинозал «Драугисте» Войтек Ковальски (Польша, Театр Войтка)

«Homosovieticus»

По творчеству Михаила Зощенко и Булата Окуджавы (на польском языке)

«Homosovieticus» – практически театральный хит, который играют на польском языке, но его персонажи настолько даже визуально яркие и объемные, что знание языка отступает на третий, четвертый и т.д. план.

Роскошь театрального перевоплощения сравнима разве что со Всеволодом Чубенко в его знаменитом спектакле «Кыся».

Особую атмосферу спектаклю придают песни Булата Окуджавы. В спектакле звучит живая музыка.

18.30 Зал «Седулинос» Петер Браерчик (Словакия)

«Моральное безумие»

По мотивам романа Умберто Эко «Пражское кладбище» (на словацком языке с субтитрами)

Роман «Пражское кладбище» – произведение Умберто Эко, вдохновившее словацкого актера Петера Браерчика на создание моноспектакля. Толчком послужило громкое двойное убийство 27-летнего журналиста Яна Куцяка и его возлюбленной 21 февраля 2018 года.

Ян Куцяк, занимавшийся журналистским расследованием, уделял особое внимание подозрениям в налоговом мошенничестве. Куцяк подготовил статью, которая была опубликована в словацких СМИ только после его смерти. Протесты после убийства журналиста сначала привели к отставке министра внутренних дел, а затем и к отставке правительства 15 марта 2018 г.

В центре спектакля – бандит модернистского времени, выражающий современную европейскую реальность.

Спектакль – с субтитрами на литовском языке, но многие поймут словацкий язык и бое переводов.

20.00 Зал «Драугисте» Бируте Мар (Литва)

«Молоко матери» (по роману Норы Икстен)

Бируте Мар – любимца висагинской публики, участница всех фестивалей «Атспиндис», двукратная обладательница его Гран-при.

Ее спектакли всегда удивляют, ошеломляют, восхищают, заставляют думать и анализировать. Это всегда театр высшего качества и театральной культуры. Эскиз этого спектакля был представлен на прошлогоднем фестивале, сейчас зрители увидят готовый вариант.

21.00 Зал «Седулинос»

Заккрытие фестиваля

Александрас Рубиновас (Литва)

«МОЙ ОТЕЦ» (на русском языке)

Сценарий, постановка и исполнение Александраса Рубиноваса. Музыка Фаустаса Латенаса, а также еврейская народная музыка.

Этот спектакль был удостоен Гран-при на XV Международном фестивале моноспектаклей «Atspindys».

Спектакль «Мой отец» рассказывает уникальную историю жизни отца актера – Станиславаса Рубиноваса (1930–2013). В начале июля 1941 года в Панеряй, недалеко от Вильнюса расстреляли его отца (деда актера). Вместе с матерью, не подчинившись приказу поселиться в гетто, они были вынуждены до июля 1944 года скрываться в лесах Западной Белоруссии и не раз были на волоске от смерти... Это воистину чудесная история выживания.

Билеты продаются: www.bilietai.lt и в кассе зала ВЦК «Драугисте». Цена билетов – от 6 до 10 евро. Цена абонемента на 1 день (8 или 9 октября, только в кассе ВЦК) – 12 и 15 евро. Количество абонементов ограничено. Информация – по телефону 8-682-13868.

Užsakymo Nr. 2181